

# Istruzioni d'uso per stabilizzatore e deambulatore movita

- movita child I
- movita child II
- movita junior
- movita adult medium
- movita adult large



**movita** by elmi

elmi srl

Zona Artigianale 25

39052 Caldaro (BZ)

Italia

[www.movita.com](http://www.movita.com)

Gentili Clienti,

desideriamo ringraziarVi per la fiducia accordataci  
e per l'acquisto del nostro prodotto.

*movita* si distingue per la qualità, la sicurezza,  
la semplicità d'uso e il moderno design.

Per poter usare quest'ausilio in modo ottimale,  
Vi preghiamo di leggere attentamente queste  
istruzioni d'uso.

## **Indice:**

<b>argomento</b>	<b>pagina</b>
Indicazioni per la sicurezza	3
Garanzia e responsabilità del prodotto	4
Descrizione dell'ausilio	5
Impiego	6
Regolazione e uso	7
Montaggio degli accessori	12
Prescrizioni per la pulizia	13
Dati tecnici	14
Manutenzione	15
Pezzi di ricambio	15

## Indicazioni per la sicurezza

*movita* è contrassegnato con il marchio CE e rispetta le richieste della direttiva 93/42/CE. E' stato realizzato secondo le più recenti conoscenze. Il procedimento di produzione è sottoposto ad un costante controllo di qualità.

### Portata massima

<i>movita</i> child II	secondo la molla fino a max. 60 kg del peso paziente
<i>movita</i> child II	secondo la molla fino a max. 60 kg del peso paziente
<i>movita</i> junior	secondo la molla fino a max. 130 kg del peso paziente
<i>movita</i> adult medium	secondo la molla fino a max. 130 kg del peso paziente
<i>movita</i> adult large	secondo la molla fino a max. 130 kg del peso paziente

### Avvertenze importanti!

- *movita* non deve essere usato senza la costante presenza di una persona qualificata ovvero un componente della famiglia dell'utente.
- *movita* può essere usato solo da persone che sono in grado di governare i movimenti dell'ausilio.
- *movita* è previsto per l'uso sia interno che esterno.
- Mettere da parte tutti gli oggetti sistemati su mobili, che potrebbero essere urtati e fatti cadere durante l'uso dell'ausilio.
- *movita* può essere usato solo da persone che siano a conoscenza delle norme e prescrizioni, contenute in queste istruzioni d'uso.
- Assicurarsi sempre che nell'area d'impiego di *movita* non ci siano ostacoli come tappeti, scale od oggetti sparsi sul pavimento che potrebbero causare il ribaltamento dell'ausilio.
- Non eseguire interventi o movimenti dei cui effetti non si è assolutamente sicuri; in caso di dubbio rivolgersi al più vicino centro di assistenza tecnica o direttamente al produttore.
- L'addestramento per l'impiego di *movita* deve avvenire con il supporto di personale tecnicamente preparato.
- Fare attenzione ad eventuali punti pericolosi! Il paziente può muoversi molto velocemente.
- L'uso di *movita* e degli accessori deve avvenire sotto controllo medico.
- Non usare mai *movita* su terreno impraticabile, superfici fortemente inclinate o scale.
- Non consentire a persone non autorizzate di usare *movita*, neanche per gioco.
- In caso di fermata, bloccare sempre i freni, anche su terreno piano.
- Prima di procedere a regolazione, bloccare sempre i freni.
- Prima di ogni impiego, controllare sempre la funzionalità dei freni, l'usura delle rotelle, il bloccaggio di tutti gli accessori come pure di tutti i componenti che possono staccarsi.

- Non lasciare mai solo il paziente con l'ausilio.
- Non sistemare mai il *movita* su terreno scosceso.
- Non usare l'ausilio se ci sono componenti danneggiati o addirittura mancanti.
- Prima di usare *movita*, assicurarsi che tutti i componenti regolabili siano bloccati.
- Pulire *movita* come descritto al capitolo "Pulizia".
- In caso di incidenti o disturbi di funzionamento, rivolgersi direttamente al rivenditore presso il quale è stato acquistato l'ausilio.
- Conservare accuratamente le istruzioni d'uso per poterle consultare in ogni momento.
- Sottoporre a manutenzione annuale l'ausilio per assicurare una lunga durata del prodotto e prevenire danni all'utente e al prodotto stesso.
- La manutenzione deve essere eseguita da una persona autorizzata.

## Garanzia e responsabilità del prodotto

Elmi S.r.l. concede due anni di garanzia per *movita*.

E' consentito solo l'uso di pezzi di ricambio e accessori originali. In caso di inosservanza ovvero riparazioni o modifiche a *movita* o ai suoi componenti tramite persone non autorizzate, decade ogni diritto alla garanzia. Ogni responsabilità del prodotto da parte del produttore viene in questo caso esclusa a priori.

Il produttore non può essere ritenuto responsabile per danni a persone, oggetti o animali nei seguenti casi:

- impiego illecito dell'ausilio
- uso dell'apparecchio tramite persone non autorizzate
- applicazione non idonea di componenti o accessori
- modifiche o interventi non preventivamente autorizzati dal fornitore
- uso di pezzi di ricambio non originali
- inosservanza delle prescrizioni, riportate nella presente istruzione d'uso
- eventi eccezionali

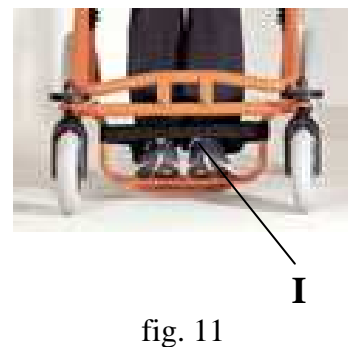
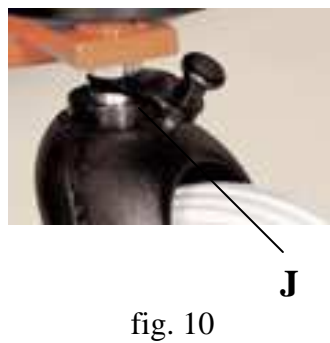
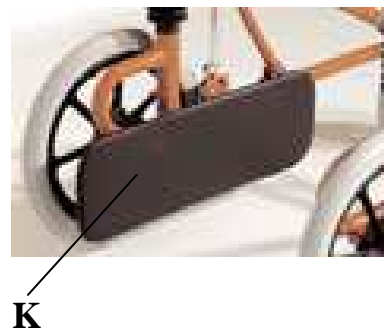
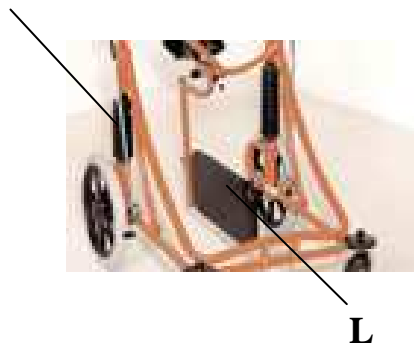
## Descrizione dell'ausilio

*movita* è uno stabilizzatore e deambulatore, concepito per supportare e facilitare lo spostamento autonomo del paziente.

- A telaio superiore
- B telaio base
- C anelli toracici
- D molle
- E sedile
- F sostegno per sedile
- G maniglia di sostegno
- H dispositivo antiribaltamento
- I supporto piedi
- J bloccaggio direzionale
- K protezione laterale
- L separatore piedi



**D** interno



## **Impiego:**

*movita* è adatto per bambini e adulti disabili.

### **L'ausilio è stato concepito e costruito:**

- per consentire di muoversi autonomamente, quando non è possibile camminare da soli
- per sollecitare il movimento autonomo e il successivo allenamento. Lo stabilizzatore e deambulatore può quindi essere impiegato per allenarsi a camminare oppure quale mezzo di spostamento.

**Desideriamo sottolineare brevemente che il camminare consiste nel muoversi da un punto all'altro dell'ambiente in posizione eretta; l'ausilio permette quindi di allenare quanto segue:**

- lo schema dei passi (flessione di una gamba con contemporanea estensione dell'altra)
- il mantenimento dell'equilibrio da busto e bacino, prima su ambedue le gambe e poi su una sola gamba durante lo spostamento
- la percezione ambientale e stima delle distanze

### **Per riassumere, *movita* serve per:**

- suscitare e promuovere lo schema dei passi
- allenare il portamento e l'equilibrio di busto e bacino
- trasmettere al paziente una migliore e più ampia percezione delle distanze e dell'ambiente che lo circonda quando è in posizione eretta
- strutturare "intenzioni" e "attività", offrendo, ad esempio, la possibilità di vedere un oggetto, pensare all'uso dello stesso, organizzare i propri movimenti, raggiungerlo e infine usarlo
- sviluppare l'autonomia del proprio corpo nonché l'indipendenza psicologica, mentre il paziente analizza la possibilità di agire da solo e senza aiuto esterno

*movita* può essere utilizzato solo per quanto sopra indicato. La casa produttrice non assume alcuna responsabilità per danni causati da altro tipo d'impiego.

## Regolazione e uso

*movita* funziona in modo estremamente semplice e sicuro: la mancanza di equilibrio viene compensata grazie ad una larga superficie d'appoggio, che consente al paziente di muoversi su rotelle, usando le proprie forze.

Anche se l'ausilio è semplice e sicuro da usare, è comunque necessaria un'accurata introduzione da parte del rivenditore/del terapeuta.

Esistono quindi alcune istruzioni delle quali si deve tenere conto per l'uso ottimale di questo ausilio.

### Messa in funzione:

Lo stabilizzatore e deambulatore *movita* adult medium e *movita* adult large viene fornito in due pezzi: telaio base con rotelle e freni, telaio superiore con sella e anello toracico. Sotto al sedile è situata una chiave esagonale.

### Assemblare il telaio superiore e il telaio base:

Il telaio superiore viene sistemato su quello base, poi viene regolata l'altezza desiderata e quest'ultima bloccata con l'ausilio di una staffa a morsetto (fig. 6 B).

### Regolazione dello stabilizzatore e deambulatore:

Non appena il paziente viene sistemato nell'ausilio, quest'ultimo deve essere chiuso sul retro dell'anello toracico (fig. 5). Inoltre deve essere eseguita la regolazione in altezza dei seguenti componenti:

- 1 anello toracico (staffa a morsetto fig. 6 B)
- 2 sedile (staffa a morsetto fig. 6 A)



fig. 5



fig. 6

**Altezza dell'anello toracico e del sedile (fig. 6 pagina 7):**

Per la regolazione dell'anello toracico allentare le due staffe a morsetto inferiori (fig. 6 B). Per raggiungere l'altezza desiderata, stringere nuovamente le due maniglia, regolando nel contempo i due lati alla stessa altezza con l'ausilio del sistema di regolazione a fori equidistanti (fig. 6 A). Raggiunta l'altezza desiderata, è necessario stringere nuovamente le due staffe a morsetto. Anche qui deve essere impostata la stessa altezza su ambedue i lati con il sistema di regolazione a fori equidistanti.

L'anello toracico deve essere regolato per primo e cioè ad un'altezza all'incirca sotto le ascelle. Poi deve essere regolato il sedile di modo che si trovi ca. 2-3 cm sotto al cavallo.

**Anello toracico:**

(fig. 5 (pagina 7) L'anello toracico può essere aperto o chiuso ruotando leggermente il tubo imbottito.

**Molle:**

Le due molle nei tubi inferiori possono essere sostituite se si rende necessaria una molleggiatura più dura ovvero più morbida. Le molle sono disponibili in varie tensioni predisposte per i seguenti pesi corporei. Le molle sono contrassegnate a colore per facilitare l'identificazione.

**Per lo stabilizzatore e deambulatore *movita* child I e child II:**

verde	= min. 10 kg
celeste	= min. 15 kg
arancione	= min. 20 kg
bianco	= min. 25 kg

**Per lo stabilizzatore e deambulatore *movita* junior, adult medium e adult large:**

bianco	= min. 49 kg
giallo	= min. 60 kg
blu	= min. 80 kg
rosso	= min. 100 kg

Ogni confezione con molla di ricambio comprende targhette adesive con la relativa portata minima. Queste targhette devono essere applicate sul lato esterno del telaio, sotto alla copertura delle molle, quando queste vengono sostituite.

Per sostituire le molle, smontare la parte superiore del telaio.

## **Sedile:**

Il sedile può essere spostato in avanti e indietro, allentando la vite grande situata sotto al tubo di fissaggio del sedile. Raggiunta la posizione desiderata, stringere nuovamente la vite. Inoltre può essere impostato l'angolo del sedile, allentando le due viti esagonali sotto al sedile stesse. Terminata la regolazione, stringere nuovamente le viti.

## **Supporto bacino:**

Questo sostegno può essere ribaltato verso l'alto o verso il basso mediante una vite a esagono cavo. Se la vite viene allentata, il sostegno può essere ribaltato verso il basso. Infine stringere nuovamente la vite.

## **Maniglia di sostegno:**

La maniglia di sostegno sui due lati è fissata al telaio mediante un supporto in alluminio. L'altezza e la profondità della maniglia possono essere regolate svitando le due viti e esagono cavo. A regolazione avvenuta, stringere nuovamente le viti.

- Per impostare l'altezza della maniglia (fig. 7) svitare la vite esagonale A, impostare l'altezza desiderata e stringere la vite A.
- Per impostare la profondità della maniglia, svitare la vite B, impostare la profondità desiderata e stringere la vite B.

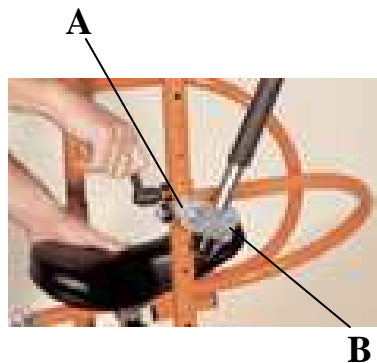


fig. 7

Se il paziente ha la tendenza di incrociare spesso piedi e gambe), è necessario impiegare il separatore per i piedi L per contrastare questo comportamento patologico (fig. 8).

- Terminata la fase preparatoria, si può iniziare con il programma di utilizzo del *movita*.



fig. 8

**Non ci sono impostazioni predefinite!**

L'altezza del sostegno per le ascelle viene normalmente impostata tenendo conto della capacità del paziente di controllare il busto (in caso di buon controllo il sostegno per le ascelle va tenuto basso).

Anche in questo caso è opportuno procedere a piccoli passi e iniziare con il sostegno sotto le ascelle per abbassarla di volta in volta.

In presenza di un buon controllo del busto, il sostegno per le ascelle può essere tolto.

Per motivi terapeutici è opportuno cercare di arrivare ad una posizione nella quale spalle, busto e fianchi si trovino sulla stessa linea.

E' molto importante trasmettere conoscenze circa l'ausilio e le sue funzioni. Di norma i bambini ovvero gli adulti non temono di usare l'ausilio, al contrario: reagiscono spesso con molto entusiasmo di potersi muovere in tutte le direzioni.

Lo slancio di queste persone "temerarie" non deve essere soppresso, bensì stimolato. Consigliamo di usare liberamente il *movita* nei primi giorni affinché il paziente possa prendere confidenza con l'ausilio.

Per persone che tendono ad eseguire movimenti bruschi e incontrollati, consigliamo, per motivi di sicurezza, di applicare il dispositivo antiribaltamento. La decisione spetta al medico curante (fig. 9).

Inizialmente è opportuno impiegare sempre il bloccaggio direzionale (fig. 10) per evitare un cambio direzionale incontrollato e il pericolo di urtare degli oggetti.



fig. 9



fig. 10

Per persone “paurose” che si spaventano dell’uso di *movita* (molto probabilmente a causa di problemi di percezione, che rendono difficoltoso rilevare l’ambiente e le distanze), si consiglia un altro modo di procedere:

- non lasciare solo il paziente durante i primi passi, deve essere accompagnato da personale addestrato, dal terapeuta e da uno di famiglia; queste persone si pongono davanti, accanto o dietro al paziente e muovono il *movita* con cautela e lentamente.

Queste misure precauzionali trasmettono al paziente un grande senso di sicurezza, soprattutto se gli si spiega nel contempo quello che si sta facendo in quel momento, p.es. “ora andiamo verso il tavolo, arriviamo fino al televisore, andiamo a prendere la palla che è sistemata sul tavolo, torniamo indietro ...”.

Inizialmente è necessario cercare di raggiungere una camminata con velocità sempre costante.

Con il procedere della terapia, si arriva poi a una camminata più veloce o più lenta, con frequenza di passi opportunamente in aumento o in calo.

Si consiglia comunque dei percorsi delimitati sia per persone “temerarie” sia “paurose” che possano offrire l’opportuno effetto di avanzamento e orientamento.

**Osservare le indicazioni per la sicurezza!**

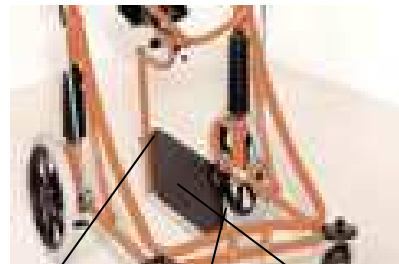
## Montaggio degli accessori

Per il *movita* è previsto l'impiego dei seguenti accessori:

- separatore piedi (fig. 12 L)
- protezione laterale (fig. 13 K)
- dispositivo antiribaltamento (fig. 14 H)

### Montaggio del separatore per piedi:

- Introdurre il sostegno del separatore nella sede d'accoglimento sotto al sedile e stringere la vite A!
- Impostare l'altezza dal pavimento. Stringere nuovamente la vite B.



A B L  
fig. 12

### Montaggio della protezione laterale:

Fissare ambedue le clip al telaio base, vedasi fig. 13.



K  
fig. 13

### Montaggio del dispositivo antiribaltamento:

Come si può vedere dalla fig. 14, il dispositivo antiribaltamento viene fissato al tubo verticale. Tra pavimento e dispositivo antiribaltamento deve esserci ancora una distanza di ca. 5 cm per impedire che possa disturbare la camminata.



H  
fig. 14

## **Prescrizioni per la pulizia**

Non è consentito eseguire lavori di manutenzione o sostituire componenti mentre il paziente sta usando lo stabilizzatore e deambulatore.

### **Pulizia dei componenti metallici:**

I componenti laccati e cromati dello stabilizzatore e deambulatore possono essere puliti con un prodotto delicato contenente alcol, reperibile in commercio, e passati con un panno morbido.

### **Pulizia delle rotelle/ruote:**

Tenere sempre pulite le rotelle; eliminare regolarmente polvere, capelli o altro.

## Dati tecnici

### movita child I und movita child II

<b>Dati tecnici</b>	<b>movita child I</b>	<b>movita child II</b>
Numero articolo	201000	202000
Lunghezza	72,0 cm	72,0 cm
Larghezza	65,0 cm	65,0 cm
Altezza di seduta	da 21,0 fino a 41,8 cm	da 27,0 fino a 61,0 cm
Altezza anello toracico	da 54,0 fino a 70,5 cm	da 69,6 fino a 84,5 cm
Anello toracico circonferenza	70 cm/90 cm	70 cm/90 cm
Misure ruote anteriori	140 x 30 mm	140 x 30 mm
Misure ruote posteriori	250 x 50 mm	250 x 50 mm
Portata di ogni molla	min. 10 kg/min. 15 kg min. 20 kg/min. 25 kg	min. 10 kg/min. 15 kg min. 20 kg/min. 25 kg
Peso	18,0 kg	18,0 kg
Portata massima	60,0 kg	60,0 kg

### movita junior

<b>Dati tecnici</b>	<b>movita junior</b>
Numero articolo	207000
Lunghezza	87,0 cm
Larghezza	69,0 cm
Altezza di seduta	da 46,0 fino a 67,0 cm
Altezza anello toracico	da 76, 0 fino a 97,0 cm
Anello toracico circonferenza	70 cm/90 cm/105 cm
Misure ruote anteriori	140 x 30 mm
Misure ruote posteriori	400 x 40 mm
Portata di ogni molla	min. 40 kg/min. 60 kg min. 80 kg/min. 100 kg
Peso	29,0 kg
Portata massima	130,0 kg

### movita adult medium und movita adult large

<b>Dati tecnici</b>	<b>movita adult medium</b>	<b>movita adult large</b>
Numero articolo	204000	205000
Lunghezza	96,0 cm	96,0 cm
Larghezza	69,0 cm	69,0 cm
Altezza di seduta	da 61,0 fino a 96,0 cm	da 77,0 fino a 111,0 cm
Altezza anello toracico	da 95,0 fino a 121,0 cm	da 112,0 fino a 145,5 cm
Anello toracico circonferenza	70 cm/90 cm/105 cm/120 cm	70 cm/90 cm/105 cm/120 cm
Misure ruote anteriori	200 x 50 mm	200 x 50 mm
Misure ruote posteriori	400 x 40 mm	400 x 40 mm
Portata di ogni molla	min. 40 kg/min. 60 kg min. 80 kg/min. 100 kg	min. 40 kg/min. 60 kg min. 80 kg/min. 100 kg
Peso	31,0 kg	33,0 kg
Portata massima	130,0 kg	130,0 kg

## **Manutenzione**

Durante l'uso dello stabilizzatore e deambulatore mediante il paziente non è consentito sostituire componenti o accessori.

### **Accessori:**

Per sostituire gli accessori, seguire le indicazioni del capitolo “Montaggio degli accessori” e tenere presente che lo smontaggio avviene in ordine inverso.

### **Manutenzione:**

La manutenzione deve essere eseguita una volta all'anno dal rivenditore o da personale autorizzato.

## **Pezzi di ricambio**

E' consentito solo l'uso di pezzi di ricambio e accessori originali.

In caso di inosservanza ovvero riparazioni o modifiche allo stabilizzatore e deambulatore *movita* o ai suoi componenti tramite persone non autorizzate, decade ogni diritto alla garanzia.

Ogni responsabilità del prodotto da parte del produttore (Elmi S.r.l., Zona artigianale 25, 39052 Caldaro (BZ), Italia) viene in questo caso esclusa a priori.

Per ogni informazione su pezzi di ricambio o accessori Vi preghiamo di rivolgerVi al Vostro rivenditore di fiducia oppure direttamente al produttore.

## **Tutela dell'ambiente:**

Tutto l'imballaggio è riciclabile, essendo realizzato in cartone e carta. Eventuali fogli di plastica, usati per l'imballaggio, sono realizzati in PE e quindi anche riciclabili.